

CLIMAPRESSE

LES BASSINS DU HAVRE : UNE MISE EN COMMUN DES REJETS D'ÉNERGIE



**LES TOURNOIS
EN IMAGES**

**FORMATION NOVOCLIMAT 2.0
SUR LA VENTILATION
CENTRALISÉE**

UNE PUBLICATION
DE LA

CCTAF

50
ANS
1964 - 2014

Compresseur Discus Digital de Copeland
avec technologie de protection CoreSense

Contrôle et précision pour une **MEILLEURE PROTECTION**

- › Tous les Copeland 2D, 3D, 4D et 6D sont offerts avec la **protection CoreSense*** installée en usine
- › Protection maximale du compresseur et réduction des coûts de maintenance
- › Meilleure efficacité et réduction significative des cycles d'arrêt/départ de votre compresseur
- › Capacité variant de 10 à 100%

Avec la technologie CoreSense™, il n'y a pas de compression durant le cycle d'arrêt de la modulation, permettant au moteur de bouger le vilebrequin sans travail thermodynamique, ce qui **réduit la consommation énergétique jusqu'à 10 %.*

Copeland™
brand products



Master

CLIMATISATION | RÉFRIGÉRATION
CHAUFFAGE | VENTILATION

LES SOCIÉTÉS
LES MIEUX
GÉRÉES

Pour plus d'informations, communiquez avec
l'un de nos représentants ou visitez-nous au master.ca.

MOT DU PRÉSIDENT

5 Bientôt le gala Reconnaissance 50^e anniversaire

DOSSIER

12 Nouvelle formation Novoclimat 2.0 sur la ventilation centralisée

NOUVELLES DE LA CETAF

14 Forum sur la réfrigération

20 Geneviève Huot, un point de vue privilégié

22 Le Gala Reconnaissance 50^e anniversaire

NOUVELLES DE L'INDUSTRIE

16 Retour sur la 11^e conférence sur la pompe à chaleur

18 Le prochain salon MCEE 2015

ASSURANCES

24 Responsabilité générale de l'entreprise Vs Responsabilité professionnelle

26 BABILLARD

Groupe Master S.E.C.	2	Stelpro Design	21
Trane	4	Discount.....	22
Wolf Steel Limitée	11	Emerson Climate.....	23
Novo Climat 2.0.....	13	Dale Parizeau Morris Mackenzie (DPMM).....	24
Wolseley	15-27	Enertrak.....	25
Mitsubishi	17	SCI	26
MCEE	18	RefPlus	28
Propane du Suroît.....	19		

EXÉCUTIF DE LA CETAF

Joël Grenier, MC Ventilation,
Président

Guillaume Le Prohon, LeProhon inc.,
Vice-président entrepreneurs

Michel Chagnon, Réfrigération Actair inc.,
Vice-président entrepreneurs

Jeff Clarke, Enviroair Industries inc.,
Vice-président fournisseurs

Simon L'Archevêque, H.V.A.C. inc.,
Secrétaire

Maxime Labrie, B.B.P. Énergies Itée,
Trésorier

Sylvain Bourret, Air Technologies Plus inc.,
Président sortant

Claudette Carrier, Directrice générale

ADMINISTRATEURS DE LA CETAF

Gilles Archambault, Loue-Froid inc.

Martin Bertrand, Ventilation Jean Roy inc.

François Bouchard, Saisons-Air inc.

André Brassard, MECA Contrôle

Nadine Constantineau, Mistral Ventilation inc.

Claude de Carufel, Réfrigération Supérieure inc.

Dominic Desrosiers, Groupe Master S.E.C.

Jean Déziel, Aircon

Yannick Lelièvre, M. A. Baulne inc.

Pierre Martin, Pro Kontrol

Benoit Montpetit, Thermo-Stat inc.

Kathleen Neault, Réfri-Ozone inc.

Sylvain Peterkin, Trane Canada

Claude Rivard, Réfrigération R & S inc.

DIRECTRICE GÉNÉRALE ET ÉDITRICE

Claudette Carrier

RÉDACTION

Gaëtan Tremblay, Les Vases communicants

PUBLICITÉ

Claudette Carrier

CONCEPTION ET RÉALISATION

Fleur de lysée design graphique

514 528-8618

ABONNEMENT

Membres CETAF : Gratuit

Non-membres CETAF : 50 \$ + taxes

Étudiants : 35 \$ + taxes

DROITS D'AUTEUR

Les articles sont publiés sous la responsabilité exclusive de leur auteur. Toute reproduction, traduction et adaptation d'un article, même partielle, doit faire l'objet d'une autorisation écrite de la CETAF. La source devra être mentionnée et un exemplaire du média sera alors envoyé à la CETAF.

Le masculin est utilisé ici sans aucune discrimination et uniquement pour faciliter la lecture des textes.

TIRAGE : 2 100

PARUTION : BIMESTRIELLE (SIX NUMÉROS PAR ANNÉE)

CLIMAPRESSE est une revue technique et professionnelle d'expression française publiée par la Corporation des entreprises de traitement de l'air et du froid (CETAF). Elle vise à informer les membres de la CETAF, ainsi que tous les professionnels de l'industrie du traitement de l'air et du froid des secteurs commercial, industriel, institutionnel et résidentiel. Par l'échange d'informations, elle contribue à l'avancement de l'industrie et à une protection accrue des professionnels.

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISSN 1198-1849

RÉALISATION

Les Bassins du Havre :
une mise en commun des rejets d'énergie



Couverture : Crédit BPA inc.

6

NOUVELLES DE LA CETAF

Les tournois de golf de Montréal
et de Québec en images

8-11





TRANE[®]
Centres de distribution

**VOTRE EXPERT EN
SOLUTIONS DE CHAUFFAGE**



**SERPENTINS
ÉLECTRIQUES
RONDS**



- 3 niveaux de sécurité
- 3 options de fonctionnement
- Écran ACL permettant une lecture de température optimale dans le conduit
- Modulation des éléments
- Composantes électriques modulaires pour une plus grande facilité d'installation et d'entretien



**SERPENTINS
ÉLECTRIQUES SUR MESURE**

- Composantes électriques modulaires pour une grande facilité d'installation et d'entretien
- Contrôles électroniques innovateurs disponibles de 120 V à 600 V
- Sonde de vitesse d'air ultra-précise



Série B31R

**NOUS AVONS TOUTE LA GAMME
DES RÉGULATEURS EN INVENTAIRE**



Série B34R



Série B42R



**RÉGULATEURS À GAZ
SANS ÉVENT
APPROUVÉ CSA**



**TUYAUX EN
POLYÉTHYLÈNE**

elster



**RACCORD DROIT
MÂLE ET FEMELLE XR**



TUYAUX FLEXIBLES



TUYAUX FLEXIBLES



TUYAUX FLEXIBLES



TRANE[®]
Centres de distribution

Longueuil

677, rue Giffard
Longueuil J4G 1Y3
Tél. : 450 670-0353
Fax : 450 670-1243

Laval

3424, Francis Hughes
Chomedey H7L 5A8
Tél. : 450 667-0179
Fax : 450 667-7108

Québec

850, boul. Pierre-Bertrand #310
Vanier G1M 3K8
Tél. : 418 622-5300
Fax : 418 622-0987

BIENTÔT LE GALA RECONNAISSANCE 50^e ANNIVERSAIRE



Joël Grenier

Les deux tournois de golf ont obtenu à nouveau un grand succès. Le tournoi tenu à Mont-Tremblant a attiré 330 joueurs et 390 personnes étaient présentes à la soirée au Château Fairmont alors que plus de 100 golfeurs ont assisté à celui de Mont-Sainte-Anne et à la soirée Casino. Je remercie les membres d'avoir participé en grand nombre à ces deux événements toujours populaires. Je remercie aussi les commanditaires qui

ont permis la tenue de ces événements et sans oublier le comité organisateur et la permanence qui ont fait un excellent travail.

Je vous rappelle que d'ici la fin de l'année nous aurons deux autres rendez-vous très importants. Le premier est le Gala reconnaissance 50^e anniversaire de la Corporation qui aura lieu le 14 novembre à l'hôtel Hyatt Regency Montréal. Nous mettons tout en œuvre pour faire de ce gala une célébration mémorable et qui marquera l'industrie. Cette soirée rendra hommage à nos présidents qui ont été les principaux artisans de cette histoire. Plusieurs surprises visuelles et musicales attendent les convives. C'est donc un événement qu'il ne faut absolument pas manquer.

Le second rendez-vous — notre assemblée générale annuelle — aura lieu le 26 novembre au club de golf Métropolitain à Anjou. Cet événement vous donne la possibilité de prendre connaissance du travail que vos administrateurs ont accompli dans le conseil d'administration ou dans les divers comités pour

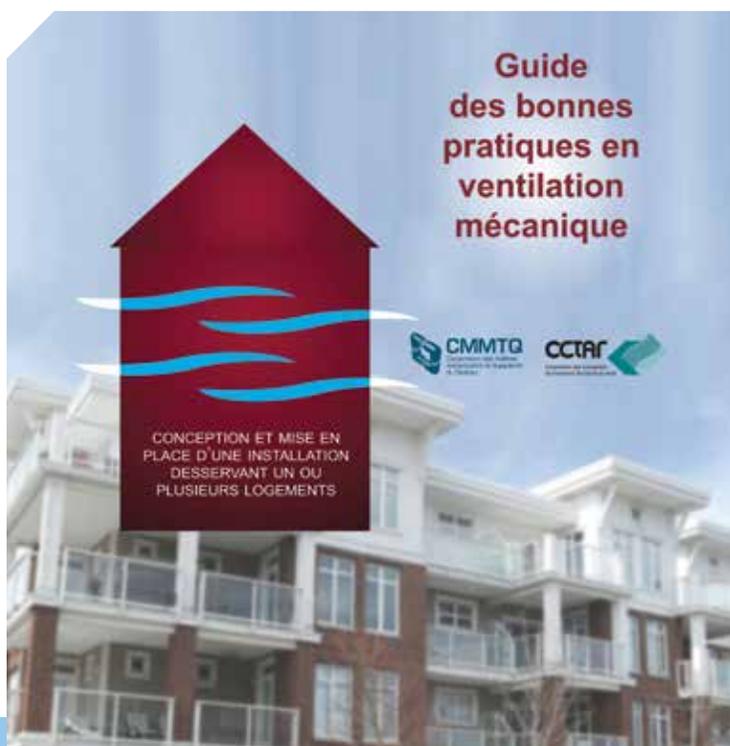
défendre et promouvoir les intérêts des membres. Vous pourrez également exercer votre droit de vote et élire de nouveaux représentants aux postes devenus vacants. À noter que nous présenterons une version actualisée des Règlements généraux. Une copie sera remise aux membres avant l'assemblée.

Vous trouverez dans nos pages de l'information sur le Forum réfrigération présenté le 2 décembre au Golf Métropolitain. L'activité est organisée conjointement par le chapitre de Montréal de l'ASHRAE et la CETAF. Les participants à ce forum entendront six conférenciers sur divers aspects de la réfrigération permettant de faire le point sur l'évolution de ces technologies : les nouveaux réfrigérants, les réfrigérants naturels CO₂ et NH₃, l'efficacité énergétique, etc. Autant de sujets qui permettront aux participants de mieux conseiller leurs clients pour faire face aux défis de demain. Je vous invite à consulter l'article promotionnel qui se trouve à la page 14 de cette édition et à vous inscrire en vous rendant sur notre site web.

Cet automne nos membres pourront aussi s'inscrire à deux nouvelles formations. La première porte sur la fiscalité. Elle est donnée par Claude Carrier CA. La seconde, donnée par Patrice Lévesque, ing., concerne Novoclimat 2.0 sur la ventilation centralisée. Vous trouverez également de l'information sur ces formations dans nos pages.

À tous, je souhaite un bel automne,

Joël Grenier
Président de la CETAF



Le **Guide de bonnes pratiques en ventilation mécanique** complet est maintenant disponible.

Les concepteurs et installateurs disposent donc maintenant de toutes les informations nécessaires pour livrer des systèmes de ventilation conformes aux normes et aux attentes des consommateurs. L'ouvrage est en vente à la CETAF.

LES BASSINS DU HAVRE : UNE MISE EN

 RÉALISATION

Par Gaëtan Tremblay

Les concepteurs de la première phase du complexe résidentiel Les Bassins du Havre ont mis  principalement sur un réseau d'eau reliant les thermopompes des 127 appartements combiné à l'énergie solaire pour le chauffage de l'air et de l'eau domestique pour atteindre un taux 35 % d'efficacité énergétique. Une fois sa construction terminée, le complexe, qui donne avantageusement sur le canal Lachine, comptera quatre bâtiments, dont une tour de vingt étages.

Érigé sur des terrains situés en bordure du canal Lachine, le bâtiment d'appartements en condominium Les Bassins du Havre résulte du concours lancé par la Société immobilière du Canada et remporté par les promoteurs immobilières Rachel Julien et Pr vel. La firme Bouthillette Parizeau inc. a obtenu le mandat de produire les plans et devis de la partie électromécanique alors que les travaux de ventilation et d'automatisation du bâtiment ont été réalisés par les Entreprises Pro-Math inc. Un des bâtiments de la première phase du projet est déjà occupé et un second est en construction. Les autres bâtiments seront mis en chantier au fur et à mesure que les ventes progresseront. L'ensemble devrait être complété vers 2019.

« Les promoteurs du projet les Bassins du Havre visent l'obtention d'une certification LEED, » dit Dominique Frenette, T.P., PA LEED, directeur Marché commercial et résidentiel chez BPA inc. « Cet objectif implique le respect d'un certain nombre de

critères techniques exigeants qui ont influé grandement sur les choix effectués par les architectes et les concepteurs en électromécanique. » Le premier bâtiment a été testé et le processus de certification est en cours.

Le premier lot, actuellement en chantier, totalise 625 000 pi² de construction et comporte quatre phases dont une tour de 20 étages avantageusement située en bordure du canal Lachine. Quatre bâtiments s'élèveront sur un stationnement à deux étages. Mentionnons qu'une nouvelle rue — la rue Basin — a été construite pour les résidents de ce secteur en développement de Griffintown. Les architectes CHBA se sont inspirés du site originel qui comportait d'anciens quais et bassins servant au transport maritime : des bâtiments longent de vastes bassins rectangulaires qui servent à la gestion des eaux de pluie et qui, à vol d'oiseau, donnent le nom et la signature au projet.

Les bassins architecturaux

Ces grands bassins architecturaux sont alimentés par récupération d'eau de pluie qui sert également à irriguer les aménagements paysagers. En été, les 15 cm d'eau s'évaporent rapidement sous l'action du soleil (75 m³ d'eau par semaine en période d'ensoleillement). Pour être en mesure de combler ces pertes rapidement, plusieurs réservoirs, dont un installé en sous-sol, recueille la totalité des quantités d'eau de pluie récupérée à partir des toits. Lorsque ce bassin déborde, l'eau est dirigée vers des bassins extérieurs. Pour réduire le recours à des produits chimiques, cette eau est traitée par des ultraviolets. Le risque de stagnation et de formation d'algues des bassins du complexe inquiétant les promoteurs, des jets d'eau ont été installés pour créer du mouvement et injecter de l'oxygène. « Ces masses d'eau ont

un impact environnemental positif », commente Dominique Frenette. « Elles luttent efficacement contre les îlots de chaleur. Elles s'ajoutent aux autres mesures : toits verts ou blancs, ainsi que les stationnements intérieurs qui réduisent en proportion les surfaces qu'il aurait fallu asphalter à l'extérieur. »

La construction des bassins au-dessus des stationnements a nécessité une grande attention, notamment pour le choix de la membrane qui assurait leur imperméabilité. Le réservoir de stockage situé dans le stationnement en sous-sol à deux niveaux posait une autre difficulté : l'eau provenant des divers bâtiments de hauteur variable, l'accumulation d'eau aurait amené les bassins situés plus haut à se déverser dans ceux plus bas. Pour y remédier, les concepteurs am nageront des réservoirs d'équilibre pour recueillir et stocker l'eau de pluie. Ces réservoirs permettront dans un second lieu de drainer l'eau pluviale par vases communicants de la section est du projet puisque les infrastructures municipales ne sont pas disponibles.

Chaudière à condensation pour la boucle de chauffage



Crédit: BPA inc.



Crédit: BPA inc.

Système de filtration des bassins d'eau

Chauffage et climatisation

La fenestration du bâtiment occupe une superficie importante de l'enveloppe, soit 40 %. Puisque l'objectif minimal d'efficacité déterminé par les critères de la certification LEED est de 25 % de plus que le Code modèle national de l'énergie pour les bâtiments (CMN B), il a fallu dans un premier temps doter le bâtiment d'une enveloppe (toit, fenestration et murs) au coefficient de résistance thermique particulièrement élevé. Ensuite, les concepteurs ont défini les mesures les plus appropriées

COMMUN DES REJETS D'ÉNERGIE



Capteurs solaires pour le préchauffage de l'air



Échangeur à plaques eau-glycol pour la bouche d'air extérieure



Thermopompe et VRC installés dans chaque appartement

pour compenser les pertes par un plus haut niveau d'efficacité en chauffage et en climatisation. D'emblée les appareils électriques (sauf en quelques occasions) ont été mis de côté. On leur a préféré la mise en place d'une boucle thermique à basse température reliant les thermopompes à haute efficacité eau-air des 127 appartements du bâtiment. Ce réseau d'eau à basse température (80° F en hiver et 90° F en été) permet de déplacer l'énergie, chaleur ou refroidissement, d'une façade à l'autre du bâtiment, selon la charge nécessaire pour combler les besoins énergétiques et assurer le confort des occupants. En hiver, les quantités additionnelles d'énergie requise pour le chauffage sont fournies par trois chaudières au gaz naturel à condensation à haute efficacité de 1 000 Mbtu/h. En été, la chaleur excédentaire du réseau de thermopompe est évacuée par une tour de refroidissement de 195 tonnes (installée à l'intérieur) fonctionnant à vitesse variable et munie d'un système de traitement d'eau sans produits chimiques.

Ventilation et énergie solaire

Chaque appartement est alimenté en air de l'extérieur par son propre ventilateur récupérateur de chaleur. Le VRC est relié à la thermopompe qui traite l'air pour la distribuer ensuite dans les pièces. L'air est filtré à deux reprises : dans le VRC, puis par le filtre à haute efficacité de la thermopompe. Les espaces communs et les corridors sont alimentés et pressurisés par des systèmes centralisés avec thermopompes. Les concepteurs ont fait appel à l'énergie solaire pour maximiser l'efficacité de certains équipements. Ainsi, l'air reçu par les systèmes centralisés est préchauffé partiellement par des panneaux solaires. L'eau chaude

domestique est produite par trois chauffe-eau de 100 gallons communicants à haute efficacité au gaz naturel. Elle aussi est préchauffée en partie par l'énergie du soleil. Un des chauffe-eau est relié par des tubes sous vide aux panneaux solaires posés sur le toit; la capacité est de 300 000 btu/h. « L'idée est venue de la nécessité de chauffer l'eau de la piscine qui équipe le toit », explique Dominique Frenette. « L'option énergie solaire s'est vite imposée comme la meilleure. Nous nous sommes rendu compte par la suite que l'énergie solaire pouvait aussi optimiser la production d'eau chaude domestique. » L'ensemble des mesures accorde au bâtiment une efficacité de 35 % supérieure au code modèle. Les propriétaires profitent ainsi d'économies substantielles d'énergie.

Les appartements du bâtiment sont dotés de larges portes-fenêtres. Ces abondantes surfaces vitrées ont nécessité une attention particulière des concepteurs de BPA inc. En addition aux grilles d'aération au plafond, les murs ont été aménagés afin de permettre l'installation de diffuseurs d'air latéraux permettant à l'air de balayer la surface vitrée.

L'acoustique

Le confort acoustique figure parmi les préoccupations des concepteurs. Les appartements ont été étudiés par un acousticien de la firme MJM qui a établi un ensemble de mesures d'atténuation du bruit. Les thermopompes sont installées dans des espaces techniques insonorisés alors que les conduits d'air des unités à plus grande capacité et la tour de refroidissement ont été pourvus de silencieux. D'autres mesures ont été employées : des isolants acoustiques, des supports avec néoprène, etc.

Autres critères LEED

Plusieurs autres éléments relèvent des critères d'une certification LEED. Préalablement à l'occupation du bâtiment, tous les appareils et les locaux ont subi une purge à l'air extérieur. L'exécution de cette exigence LEED a été supervisée par un agent de mise en service de BPA inc. Les appartements sont munis de robinetterie et d'appareils sanitaires à faible débit. Dans le stationnement des espaces avec branchements sont réservés aux véhicules électriques et des supports à vélo ont été prévus.

Maintien des performances

Afin de s'assurer d'une performance stable et durable, les concepteurs ont sélectionné des équipements — thermopompes (Carrier), panneaux solaires (Luba et Viessmann), tour d'eau de refroidissement (Evapco), pompes (Armstrong), etc. — à haute efficacité et de qualité commerciale. Le syndicat de copropriétaires du bâtiment est actuellement en démarche pour embaucher une entreprise spécialisée en installation commerciale pour entretenir et veiller au maintien de l'efficacité des systèmes mécaniques. Ce choix est motivé par l'intention d'éviter ce qui arrive trop souvent : des systèmes moins efficaces que prévu par les concepteurs après quelques années d'exploitation.

L'effet LEED

La décision d'obtenir une certification LEED par les promoteurs et leur client a imposé aux concepteurs des installations électromécaniques l'obligation d'atteindre des rendements énergétiques élevés, des exigences qui sont en voie de devenir les nouveaux standards en construction résidentielle. ▽

LE TOURNOI DE GOLF DE MONTRÉAL RÉUNIT

 NOUVELLES DE LA CETAF

Par Gaëtan Tremblay

Le tournoi de golf de la CETAF de la région de Montréal, tenu le 22 août dernier, a obtenu à nouveau un grand succès avec une participation de 330 joueurs. Le cocktail et le souper ont réuni 390 personnes au Château Fairmont. Danse et musique ont clôturé la soirée.



LES GAGNANTS DE LA SOIRÉE



390 PARTICIPANTS!



Les gagnants :

Meilleur Quatuor : Score de 61 (-11)

Éric Boulianne
Martin Léonard
Guillaume Rioux
Éric Miousse

Concours sur le parcours Le Diable :

Trou # 2 : Balle plus longue
(Offert par Fantech Ltée)
Simon Paquet

Trou # 6 : Balle + près du trou (Offert par Discount location long terme)
Michel Lemay

Trou # 8 : Balle + près du trou
(Offert par Calibrar inc.)
Roger Nasrallah

Trou # 18 : Balle + longue
(Offert par Keeprite Réfrigération)
Alain Fredette

Concours sur le parcours Le Géant :

Trou # 1 : Balle + longue
(Offert par Trolec inc.)
Sébastien Dupont

Trou # 6 : Balle + près du trou
(Offert par Calibrar inc.)
Marc Poirier

Trou # 8 : Balle + longue
(Offert par Lennox Industries Canada)
Sébastien Dupont

Trou # 10 : Balle + près du trou
(Offert par VänEE)
Daniel Garand

Trou # 15 : Balle + longue
(Offert par Engineered Air)
Sébastien Dupont

Trou # 17 : Balle + longue
(Offert par Stelpro Design)
Éric Julien

Concours : Battez le Pro
(Offert par Enertrak inc.)
Mathieu Hamel

Tirage d'une carte-cadeau de la SAQ
(Offert par la CETAF)
Alain Millot

Tirage d'une partie de golf
(Offert par Station Mont-Tremblant)
Guy Gignac

Tirage d'un ensemble-cadeau
d'une valeur de 400 \$
(Offert par Gaz Métro)
Simon Demers

Tirage du voyage offert par
Le Groupe Master s.e.c.
Gilles Gamache

MERCI À NOS COMMANDITAIRES

APCHQ, Brunch et animation de la soirée
ARTICLES PROMALY, Commandite de trou
BBP ENERGIES, Commandite de trou
BELIMO, Cocktail
BSDQ, Commandite de trou
C.R. COMPREF INC., Bouteilles d'eau
CALIBRAIR INC., Concours La Balle la plus près du trou sur deux parcours
COMPAGNIE JESS LTÉE, Commandite de trou
DALE PARIZEAU MORRIS MACKENZIE, Programme de la journée
DESCAIR, Collation
EMERSON CLIMATE TECHNOLOGIES, Commandite de trou
ENERSOL INC., Commandite de trou sur deux parcours
ENERTRAK INC., Concours Battez le Pro et Commandite de trou
ENGINEERED AIR, Concours La Balle la plus longue
FANTECH LTÉE, Concours La Balle la plus longue
GAZ MÉTRO, Panier-Cadeau
GOODMAN CANADA, Affiches sur les voiturettes
GRENIER CHEVROLET BUICK GMC, Concours Trou d'un coup sur deux parcours
KEEPRITE RÉFRIGÉRATION, Concours La Balle la plus longue
LE GROUPE MASTER S.E.C., Certificat-cadeau pour un voyage
LENNOX INDUSTRIES CANADA LTÉE, Concours La Balle la plus longue
LES ATELIERS FABTECH INC., Commandite de trou

LES INDUSTRIES FIBROBEC INC., Exposition d'un camion sur deux parcours

LOCATION DE VOITURES /CAMIONS DISCOUNT, Concours Balle plus près

LOUE-FROID INC., Centres de table

PATRICE LÉVESQUE ING., Rafrâichissements

PRO KONTROL, BILLETS de golf

REFPLUS INC., Vin servi au souper

SCI MONTRÉAL INC., Commandite de trou

STATION MONT-TREMBLANT, 4 certificats-cadeau

STELPRO DESIGN INC., Concours La Balle la plus longue

T.B. CONCEPT, Menus sur les tables

THERMOLEC LTÉE, Commandite de trou

TOITURES PME, Commandites de trou

TRANE CANADA ULC, Cartes de pointage

TROLEC INC., Concours La Balle la plus longue

VÄNEE, Concours La Balle la plus près du trou

MERCI AUX BÉNÉVOLES

Gilles Archambault

Francois Bouchard

Sylvain Bourret

Nadine Constantineau

Joël Grenier

Patrice Lavoie

Luc Larivière

Sylvain Peterkin

(responsable
du comité)

PARCOURS SANS FAUTE AU TOURNOI DE GOLF DE LA CETAF DE LA RÉGION DE QUÉBEC

Par Gaëtan Tremblay

NOUVELLES DE LA CETAF

Le tournoi de golf de la CETAF de la région de Québec, tenu le 12 septembre dernier au parcours le Grand Vallon à Mont-Sainte-Anne, a obtenu un succès égal à celui de l'an passé avec une participation de plus de 100 joueurs. Après le cocktail et le souper, tous ont pu se divertir en participant – c'était une nouveauté – à la soirée Casino.



Les gagnants :

Meilleur Quatuor : Score de 70 (-2)

2 quatuors gagnants :

Alain Lévesque
Richard Taillon
Daniel Blouin
Mélanie St-Georges

Pierre Paquet
Richard Fournier
Patrick Letarte
Dannick Tremblay

Concours :

Trou # 4 : Balle plus longue
(Offert par Trolec inc.)
Pierre Paquet

Trou # 7 : Balle + longue
(Offert par Fantech ltée)
Dannick Tremblay

Trou # 8 : Balle + près du trou (Offert par Dale Parizeau Morris Mackenzie)
Serge Fournier

Trou # 11 : Balle + près du trou
(Offert par Engineered Air)
Serge Fournier

Trou # 12 : Balle + longue
(Offert par VönEE)
Claire Fournier

Concours Battez le Pro
(Offert par Descair)
Martin Lachance

Concours Radar – vitesse de la balle
(Offert par Stelpro Design)
Pierre Paquet (247 km /h)

« Drunk contest »
(Offert par Keeprite Réfrigération)
Pierre Grenier

Tirage d'un ensemble-cadeau d'une valeur de 400 \$
(Offert par Gaz Métro)
Miguel Rodier

Tirage d'un Voyage
(Offert par Le Groupe Master s.e.c.)
Louis Filion

Gagnants Soirée Casino :

Tablier (Klein Tools) – Pierre Paquet
Carte SAQ (CETAF) – Stéphane Laliberté
Carte SAQ (CETAF) – Steve Daigle
Champagne (CETAF) – Luis Boucher
Ampèremètre (Klein Tools) – André Rousseau
Nuitée au Château Mont-Sainte-Anne – Martin Gingras
4 billets de golf au Club de golf Le Grand Vallon – Mario Gélinas

MERCI À NOS COMMANDITAIRES

APCHQ, Cocktail

BSDQ, Commandite de trou

C.R. COMPREF INC., Bouteilles d'eau au départ

CHÂTEAU MONT-SAINTE-ANNE, Une nuitée avec 2 petits-déjeuners

CLUB DE GOLF LE GRAND VALLON, 1 droit de jeu pour 4 personnes

DALE PARIZEAU MORRIS MACKENZIE, Concours : Balle plus près du trou

DESCAIR, Concours : Battez le Pro

EMERSON CLIMATE TECHNOLOGIES, Commandite de trou

ENERSOL INC., Commandite de trou

ENERTRAK INC., Commandite de trou

ENGINEERED AIR, Concours : Balle plus près du trou

EXPAIR.CA, Commandite de trou

FANTECH LTÉE, Concours : Balle la plus longue

GAZ MÉTRO, Panier-cadeau

KEEPRITE RÉFRIGÉRATION, Animation « Drunk contest »

LE GROUPE MASTER S.E.C., Certificat-cadeau pour un voyage

LES INDUSTRIES FIBROBEC, Exposition d'un camion sur le terrain

MIVILLE SOLUTION CLIMAT CONFORT, Commandite de trou

NEPTRONIC, Commandite de trou

PRO KONTROL, Billets de golf

REFPLUS INC., Vin servi au souper

SCI MONTRÉAL, Commandite de trou

STELPRO DESIGN, Animation « Radar » sur un trou

STRATO AUTOMATION, Commandite de trou

SYSTÈMES NORBEC INC., Commandite de trou

THERMEAU INDUSTRIES, Commandite de trou

TRANE CANADA ULC, Cartes de pointage

TROLEC INC., Concours : Balle plus longue

VÄNEE, Commandite de trou

NAPOLEON

**NOS PRODUITS SONT FIÈREMENT FABRIQUÉS
AU CANADA POUR LE CLIMAT QUÉBÉCOIS**



Série Hybride lauréate
Fournaise combinée bois-gaz

**NOUVEAUX
DÉTAILLANTS
- RECHERCHÉS -
VOS CLIENTS EXIGERONT
- FABRIQUÉ AU CANADA -**

- NOUVEAU! 8 modèles de ventilo-convecteurs, de 5 à 20 kw, moteurs à vitesse multiple et variable, serpentin entièrement en aluminium
- Gamme complète de fournaises au gaz Napoléon® à haut rendement, séries 9200, 9500, 9600 et 9700
- La fournaise à deux stages la plus efficace sur le marché (série 9700) - 97,1 %
- Les fournaises à haut rendement les plus petites sur le marché, mesurant 32 7/8" de haut
- La seule fournaise au gaz à haut rendement de 30 000 BTU sur le marché (série 9200)
- Fournaises au bois multicom bustibles à haut rendement et à combustion propre (série Hybride)

chauffageetclimatisationnapoleon.com
1-877-753-6294

LES SOCIÉTÉS
LES MIEUX
GÉRÉES

NAPOLEON
CHAUFFAGE & CLIMATISATION

NOUVELLE FORMATION NOVOCLIMAT 2.0

TOUTES LES RÉPONSES À VOS QUESTIONS



Cet automne, la CETAF offre la nouvelle formation sur la ventilation centralisée exigée aux entrepreneurs qui désirent obtenir une certification Novoclimat 2.0 du Bureau de la normalisation du Québec (BNQ). Cette formation s'appuie sur le contenu du *Guide des bonnes pratiques en ventilation mécanique*. Elle touche tous les aspects de la ventilation des bâtiments multi-résidentiels assujettis à la partie 6 du Code de construction du Québec. On y traitera donc des méthodes d'installation, du calibre de tôles selon les dimensions des conduits, des supports, des suspensions, et d'une foule d'autres aspects de la ventilation centralisée. La formation est donnée par l'ingénieur Patrice Lévesque qui a rédigé la partie multilogement du Guide maintenant disponible à la CETAF.



Le formateur,
Patrice Lévesque, ing.

L'entrepreneur qui veut savoir si cette formation lui apprendra des éléments qu'il ignore et qui sont essentiels pour assurer la qualité des installations, est invité à répondre aux questions qui suivent. Ces questions, formulées par Patrice Lévesque, l'aideront à mesurer son degré de connaissance et l'inciteront peut-être à s'inscrire à la nouvelle formation. Les voilà :

Savez-vous où, quand et surtout comment installer les registres coupe-feu?

Plusieurs croquis et explications traiteront des différentes situations qui requièrent un registre coupe-feu.

Savez-vous comment éviter l'utilisation des registres coupe-feu?

En effet, dans certains cas, une configuration particulière des conduits d'air peut éviter l'utilisation de registres coupe-feu.

Savez-vous quelle est la différence entre un registre coupe-feu et un clapet coupe-chaaleur?

Vous apprendrez à distinguer les différences d'utilisations entre le clapet coupe-chaaleur, généralement utilisé au-dessus d'un diffuseur et le registre coupe-feu utilisé dans un conduit. Vous verrez qu'en fonction de leurs homologations respectives, que l'un ne peut remplacer l'autre.

Savez-vous qu'il est obligatoire d'installer des détecteurs de fumée dans les gros systèmes (ex. une unité complète au toit alimentant plus d'une suite à plus d'un étage)?

En effet, bien que trop d'entrepreneurs l'ignorent, ces détecteurs sont obligatoires.

Savez-vous que la règle du 0.1 pouce H₂O par 100 pi effectuée avec le cercle de calcul (ductulator) n'est pas toujours valable?

Lorsque le débit dépasse 1 200 pi/min, l'utilisation d'un ductulator cause des problèmes (bruit, perte de charge excessive, manque

d'air à certains endroits) qui entravent le bon fonctionnement des systèmes.

Savez-vous aussi qu'on ne peut sélectionner un diffuseur avec un ductulator?

Il n'est pas rare que lorsque des occupants se plaignent d'un courant d'air, la sélection ait été faite avec un ductulator. Cet instrument ne peut servir à cette fin. La méthode adéquate de sélection de diffusion sera clairement expliquée dans la formation.

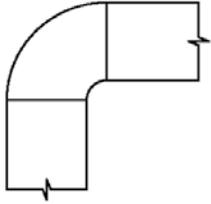
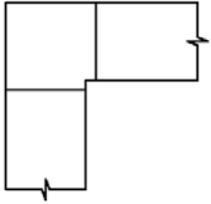
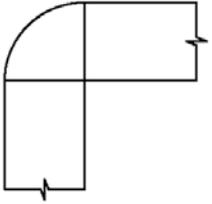
Saviez-vous que le diffuseur peut devenir le pire ennemi de l'installateur?

Il est important de savoir sélectionner cet équipement puisque c'est le seul élément du système en contact direct avec l'occupant d'un local. Rappelons-nous que la qualité d'une installation de ventilation dépend de son plus faible élément. Un système peut être parfait en toutes ses autres composantes, si le diffuseur est de mauvaise qualité ou mal sélectionné, le résultat tel que perçu par l'occupant sera médiocre.

Savez-vous pourquoi un type de coude est plus restrictif qu'un autre et comment effectuer la sélection? Plus spécifiquement, savez-vous qu'un coude à 90° placé à la sortie d'une unité de traitement d'air peut occasionner une perte de débit de 50 %?

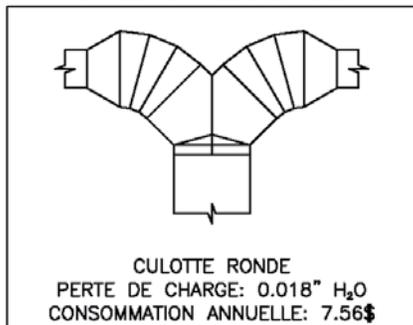
Oui, un seul coude peut causer une perte de 50 % du débit d'air. Ce qui montre combien il est facile de causer un manque d'air ou de faire geler un serpentin. On peut parvenir au même résultat (et pire) avec une mauvaise installation de pièces aérauliques (culottes, « T », etc.). Certains types de coudes sont plus efficaces que d'autres et occasionneront moins de pertes de débit que d'autres

CONCEPTION NON RECOMMANDÉE

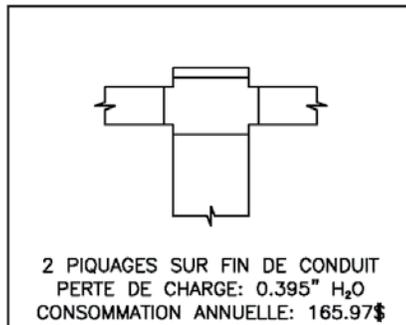
		
COUDE ROND R=L/4 PERTE DE CHARGE: 0.047" H ₂ O CONSOMMATION ANNUELLE: 4.49\$	COUDE CARRÉ SANS AUBES PERTE DE CHARGE: 0.109" H ₂ O CONSOMMATION ANNUELLE: 10.41\$	COUDE ROND SANS GORGE PERTE DE CHARGE: 0.124" H ₂ O CONSOMMATION ANNUELLE: 11.85\$

SUR LA VENTILATION CENTRALISÉE

CONCEPTION RECOMMANDÉE



CONCEPTION NON RECOMMANDÉE



plus restrictifs. À l'aide d'une méthode simple, l'entrepreneur sera à même d'évaluer si un coude installé à la sortie d'air de l'équipement entraînera une perte de 20 %, 30 %, etc. Il pourra alors décider d'installer l'équipement différemment ou à un endroit où le coude problématique ne sera pas nécessaire.

Ajoutons que la formation traitera également des formules pour le chauffage de l'air neuf.

Savez-vous qu'on ne peut utiliser des volets d'extraction (split damper) pour équilibrer un système ?

C'est en effet une pratique abusive et inefficace. Contrairement à ce que beaucoup croient, les

volets d'extraction sont tout à fait inefficaces pour équilibrer un système. On choisit des volets d'extraction alors qu'il faut plutôt utiliser un volet papillon (ou clé de débit).

Connaissez-vous toutes les formules pour le refroidissement par ventilation des salles mécaniques, électriques, des salles et de chute à déchet, garage, etc.?

Grâce à la connaissance de ces formules, l'entrepreneur évitera les erreurs de calcul et obtiendra, du premier coup, une ventilation conforme aux normes pour ces locaux.

Les points qui ont été mentionnés ne sont que quelques-uns des sujets traités dans la formation. Cette matière se trouve aussi dans le *Guide des bonnes pratiques en ventilation mécanique*. Elle a été réunie à partir de toutes les sources fiables disponibles (ASHRAE, Codes de construction, normes, etc.). ▽



**NOVO
CLIMAT^{2.0}**

SPÉCIALISTE EN VENTILATION



NOUVELLES CERTIFICATIONS

Les certifications Novoclimat 2.0 : les incontournables qui vous permettront d'offrir vos services aux constructeurs et aux promoteurs de projets Novoclimat 2.0.

- > Certification Novoclimat 2.0
Spécialiste en ventilation autonome
- > Certification Novoclimat 2.0
Spécialiste en ventilation spécialisée

LES
RESSOURCES
POUR CHANGER
LE MONDE

efficaciteenergetique.gouv.qc.ca/novo2-certification

Québec

PENSEZ EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

FORUM SUR LA RÉFRIGÉRATION

POUR FAIRE LE POINT SUR UNE TECHNOLOGIE QUI ÉVOLUE

La réfrigération connaît une évolution qui pose des défis d'adaptation aux entrepreneurs et aux ingénieurs-conseils qui œuvrent dans le domaine. Dans le but de les aider à maîtriser cette situation, le Chapitre de Montréal de l'ASHRAE et la CETAF s'unissent pour présenter le Forum sur la réfrigération : théorie, pratique et mise à jour. L'activité, qui se tiendra le **mardi 2 décembre 2014, au Club de golf Métropolitain**, à Anjou, offre aux ingénieurs-conseils et aux entrepreneurs en réfrigération du grand Montréal l'occasion d'assister à des conférences qui feront le point sur cette évolution. Ces conférences aideront les participants à mieux comprendre des technologies avec lesquelles ils sont parfois un peu moins familiers et à jouer un rôle plus proactif auprès de leur clientèle. Le forum vise à regrouper les divers intervenants en réfrigération et à faciliter leur collaboration dans des projets.

Les participants pourront entendre des spécialistes aborder des thèmes pertinents — l'efficacité énergétique, la récupération, l'optimisation des systèmes, le CO₂ et l'ammoniac, les nouveaux réfrigérants synthétiques, etc. — et de les voir illustrer dans des études de cas. Des fabricants seront sur place pour présenter des produits en lien avec les thèmes abordés.

Le Forum sur la réfrigération est une initiative du Chapitre de Montréal de l'ASHRAE qui a obtenu l'appui de la CETAF. MM. Dominic Desrosiers et Claude De Carufel représentent la CETAF au sein du comité organisateur mixte qui comprend également MM. Maxime Brazeau, Stanislaw Kajl et Anthony Jonkov de l'ASHRAE.

Les organisateurs sont assurés que tous les participants trouveront dans l'information qui leur sera livrée des éléments qui feront avancer leurs connaissances et leur pratique en réfrigération. Le formulaire de réservation est publié sur le site web de la CETAF au : www.cetaf.qc.ca.

Une activité conjointe de
l'ASHRAE et de la CETAF



PROGRAMME DE LA JOURNÉE (*)

- 8 h ■ Arrivée des participants
- 8 h 30 ■ **Optimisation énergétique des systèmes CVCA-R Réduire les pressions de tête**
 - Alain Mongrain, Directeur, Développement des Affaires Entrepreneurs, Est du Canada, Emerson Climate Technologies
- 9 h 45 ■ Pause
- 10 h 00 ■ **Le rôle du réfrigérant dans les centres informatiques modernes**
 - Kevin Mathieu, ing., PA LEED, Directeur, Associé, Pageau Morel et associés inc.
- 11 h 15 ■ **La fin définitive du R22 approche, réduction de 70% des stocks de HCFC disponibles au 1^{er} janvier 2015, quoi faire? (1^{re} partie)**
 - Marc Gosselin, ing., Président Fixair inc.
- 12 h ■ Dîner
- 13 h ■ **La fin définitive du R22 approche, réduction de 70% des stocks de HCFC disponibles au 1^{er} janvier 2015, quoi faire? (2^e partie)**
 - Marc Gosselin, ing., Président Fixair inc.
- 13 h 45 ■ **Comparaison entre les systèmes de réfrigération au CO₂ et les systèmes traditionnels**
 - Philippe Simard, M. Sc.a, Agent de développement technologique, Groupe bâtiments, Canmet ÉNERGIE
- 15 h ■ Pause
- 15 h 15 ■ **Le Casino de Montréal et les installations à multiples compresseurs**
 - Luc Simard, ing., M.Sc., Directeur de département, Réfrigération-Plomberie-Chauffage-Refroidissement, Mécanique-Électrique chez WSP Canada Inc.
- 16 h 45 ■ Mot de conclusion
 - Cocktail

Présentateur : **M. Michel Lecompte**,
V.-P. Ingénierie et R-D, RefPlus inc.

FORUM-RÉFRIGÉRATION THÉORIE/PRACTIQUE/MISE À JOUR

Le 2 décembre prochain, au Club de Golf Métropolitain,
9555, boul. du Golf, à Anjou, H1J 2Y2

Coût : 165 \$/personne
(membre et non-membre des deux associations)
(Collation, repas du dîner et une consommation au cocktail inclus)

Un événement à ne pas manquer !

Pour vous inscrire, consultez le site web de la CETAF au
www.cetaf.qc.ca

Réservez maintenant ! Le nombre de places est limité !

*Le programme peut être modifié advenant l'ajout d'une conférence supplémentaire.



Nouveaux comptoirs de service **WOLSELEY CVAC**

-  **Saint-Georges de Beauce**
-  **Saint-Jérôme**
-  **Vaudreuil**



Vous bénéficiez maintenant de:

L'accès à nos produits de **chauffage, ventilation et climatisation**, en plus de notre **inventaire de produits de plomberie**

L'expertise combinée de nos différents **spécialistes sous un même toit !**

WOLSELEY Maintenant **32** points de service

Chicoutimi

1910, rue des Outardes 418 543-6531 

Edmundston

55, rue Pérusse, C.P. 578, NB 506 737-8822 

Gatineau

162, rue de Varennes, Porte 100 819 246-5590 

Granby

554, rue Matton 450 375-8863 

Joliette

1302, rue De Lanaudière 450 759-4311 

Jonquière

2424, rue Cantin 418 547-2135 

Laval

890, av. Munck 450 663-5331 

4075, boul. Industriel 450 668-3739 

Longueuil

600, rue Bériault 450 651-9011 

860, rue Jean-Neveu 450 674-1511 

Montréal

Anjou
10040, boul. L.-H. Lafontaine 514 329-0642 
514 329-5353 

Centre-Ville
5825, rue St-Jacques O. 514 489-5361 

Saint-Laurent
4200, rue Hickmore 514 344-9378 
6634, rue Abrams 514 344-1555 

Saint-Michel
7711, 17^e Avenue 514 729-7566 

Québec
1080, rue des Rocailles 418 627-9412 
1775, boul. Léon-Harmel 418 687-3036 

Rimouski
351, rue des Chevaliers 418 722-7944 

Rouyn
1095, av. Abitibi 819 764-6776 

Saint-Georges de Beauce
975, 98^e Rue 418 228-6307 

Saint-Jérôme

2018, rue Saint-Georges 450 436-5550 

Sept-Îles

440, av. Québec 418 968-9955 

Sherbrooke

230, rue Léger 819 562-2662 

3964, boul. Industriel 819 346-2006 

Terrebonne

1075, chemin du Côteau 450 471-1994 

Trois-Rivières

2325, rue Girard 819 378-4076 

819 694-6090 

Val-d'Or

1200, rue Léo-Fournier 819 825-6216 

1220, rue Léo-Fournier 819 824-7973 

Valleyfield

530-2, boul. des Érables 450 373-8577 

Vaudreuil

3570, boul. de la Cité des Jeunes 450 455-4141 

WOLSELEY



Plomberie



CVAC/R



Aqueduc



Industriel

À PROPOS DE NOUS
wolseleyinc.ca

MAGASINEZ EN LIGNE
wolseleyexpress.ca

CONNECTÉ OÙ QUE VOUS SOYEZ
Téléchargez l'application mobile
dès aujourd'hui !

LA 11^e CONFÉRENCE SUR LES POMPES À CHALEUR

UN SUCCÈS INTERNATIONAL

 NOUVELLES DE L'INDUSTRIE

Par Gaëtan Tremblay

La 11^e conférence sur les pompes à chaleur de l'Agence internationale de l'énergie (AIE) s'est tenue avec succès à Montréal du 12 au 16 mai dernier. L'événement d'envergure mondiale a attiré 360 participants venus de 32 pays.

Organisée par la Coalition canadienne de l'énergie géothermique (CCEG), cette 11^e conférence sur les pompes à chaleur a principalement fourni l'occasion aux spécialistes internationaux de faire le point sur une technologie appelée à rendre de plus grands services encore aux communautés et à l'industrie. La conférence de trois jours était précédée par la présentation des ateliers de travail (appelés Annexes de l'AIE) portant sur des thèmes spécifiques. La cinquième journée de l'événement fut consacrée à la géothermie. Elle a retenu la participation de près d'une centaine de spécialistes dont une quarantaine de l'étranger.

Pertinence de cette rencontre internationale

« Cette 11^e conférence a été très utile, » affirme Denis Tanguay, président de la CCEG. « Les discussions ont permis de préciser les tendances en production d'énergie pour l'industrie et les communautés. »

Des propos tenus par les spécialistes nous pouvions retenir deux aperçus technologiques intéressants. Grâce à une amélioration marquée de ses performances depuis 20 ans, la pompe à chaleur air-air en climat froid a accru son importance sur le marché. On constate également, entre autres en Asie, une percée prometteuse de la pompe à chaleur air-air en production d'eau chaude domestique.

Une occasion ratée

La conférence aura été un succès à l'exception d'un point. L'absence relative des entreprises canadiennes. « C'est une occasion ratée, » déplore Denis Tanguay. « La conférence est un événement très rarement présenté en Amérique du Nord. Malgré les efforts faits pour attirer les fabricants canadiens ceux-ci ont ignoré l'invitation pour des raisons qu'on ne peut cerner. Leur participation leur aurait procuré la possibilité d'établir des partenariats dont aurait certainement pu tirer avantage l'industrie canadienne. »

Expert québécois récompensé

Un des événements majeurs de la conférence, la remise des prix Peter Ritter von Rittinger International Heat Pump Award, a d'ailleurs souligné le travail d'un de nos spécialistes de réputation internationale : M. Michel Bernier qui a reçu le prix en compagnie de quatre autres lauréats. Cette plus haute distinction dans ce domaine d'activité est décernée par l'AIE tous les trois ans. M. Bernier, ing. Ph D., enseigne à l'École polytechnique de Montréal depuis 1992 et il est consultant en CVAC auprès du Conseil national de recherche du Canada (CNRC). Le prix lui a été attribué pour souligner sa contribution au développement technologique de la pompe à chaleur, et notamment pour les améliorations apportées aux outils de conception des pompes géothermiques (énergie du sol). M. Bernier est également membre du comité 6,8 de l'énergie géothermique de l'ASHRAE, organisme qui lui a remis le prix EK Campbell en 2013.

Une image positive

La conférence a adressé un message clair aux intervenants, dont nos gouvernements fédéral et provinciaux : la thermopompe doit maintenant être envisagée dans une perspective positive et figurée avantageusement dans l'éventail des outils de développement énergétique comme elle l'est ailleurs dans le monde.

« La tenue de conférence est également un pas dans la bonne direction en ce qu'elle favorise l'opinion positive sur la pompe à chaleur », ajoute Denis Tanguay. « Elle aide à débarrasser cette technologie de la mauvaise image qui lui était accolée. Plusieurs participants, notamment des milieux gouvernementaux, ont d'ailleurs indiqué avoir déjà modifié cette opinion négative après avoir assisté aux conférences. »



Michel Bernier, ing. Ph D., a reçu le prix Peter Ritter von Rittinger International Heat Pump Award.



Les cinq lauréats de la plus haute distinction décernée tous les trois ans par l'Agence internationale de l'énergie (AIE).

Les spécialistes sont parvenus à définir une vision à l'échelle planétaire de cet immense marché. Cette vue d'ensemble permet de mieux réfléchir sur l'importance relative de la technologie. Alors que l'Europe et l'Asie systématisent son utilisation, l'Amérique du Nord lui accorde une part de marché plus restreinte. »

Si l'industrie était absente, les centres de recherche québécois et canadiens ont par contre su mettre en valeur leurs expertises. Les chercheurs des laboratoires LTÉE d'Hydro-Québec, de CanmetÉnergie, de l'École de technologie supérieure (ÉTS) et de l'École polytechnique de Montréal ont fait belle figure auprès des participants.

Il est trop tôt pour évaluer toutes les suites découlant des travaux de cette 11^e conférence internationale. Toutefois, des retombées secondaires peuvent déjà être constatées. Une délégation allemande est venue visiter la CCEG en juin qui lui a rendu sa visite au début septembre. L'objectif est d'établir un partenariat. ▽

Le système de climatisation de précision de la **série P de Mitsubishi Electric** sans conduit pour les applications commerciales est conçu spécialement pour être durable tout en maintenant des températures constantes et fiables dans vos salles de serveurs afin de garder vos systèmes critiques opérationnels 24 heures/7 jours.

CONÇU POUR LE CANADA

Mitsubishi Electric a démontré sa position de chef de file sur le marché canadien en lançant le **système à très basse température ambiante de la série P**, conçu pour résister à des températures extérieures extrêmes, soit de +46 °C à -40 °C.



**THE
-40°
UNIT**



**PARTICIPEZ
AU CONCOURS
L'unité à -40°
ET
GAGNEZ**
avec Mitsubishi Electric

Visitez Minus40contest.ca pour remplir un bref questionnaire et courez la chance de gagner :

- 1 des 5 cartes d'achat d'essence de 100 \$
OU
- Le grand prix d'une carte-cadeau Visa de 1 000 \$

Le concours débute le 29 septembre et prend fin le 31 octobre 2014. Consultez les règlements pour connaître tous les détails.



Mr. SLIM

Distributeur exclusif
ENERTRAK
1-800-896-0797

SANS AUCUNE OBLIGATION D'ACHAT. Commanditaire du concours : Mitsubishi Electric Sales Canada Inc. La période du concours débute le 29 septembre 2014 à 12 h 00:01 (HE) et prend fin le 31 octobre 2014 à 23 h 59:59 (HE). Ce concours s'adresse exclusivement aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus. Formulaire d'inscription en ligne et règlement complet sur le site www.minus40contest.ca. Un Grand prix consistant en une carte-cadeau Visa[®] de 1 000 \$ (VDA : 1 000 \$ CAN) et cinq prix secondaires consistant chacun en une carte d'essence de 100 \$ (VDA : 100 \$ CAN) sont offerts. Les chances de gagner dépendent du nombre de participations admissibles reçues. Question d'arithmétique réglementaire obligatoire. Une (1) seule participation par personne.

LE PROCHAIN SALON MCEE 2015

 NOUVELLES DE L'INDUSTRIE Par Gaëtan Tremblay

Jeff Clarke est président du comité organisateur du prochain MCEE qui aura lieu les 22 et 23 avril 2015. Il nous parle ici de son engagement pour cet événement. Jeff Clarke est président d'Enviroair industries inc. et vice-président fournisseur de la CETAF. Très engagé auprès de l'ASHRAE, il est également président du Comité de recherche 2013-2014. Il avait été auparavant président du chapitre de Montréal 1999.



Jeff Clarke
(Enviroair industries inc.), président du comité organisateur du prochain MCEE

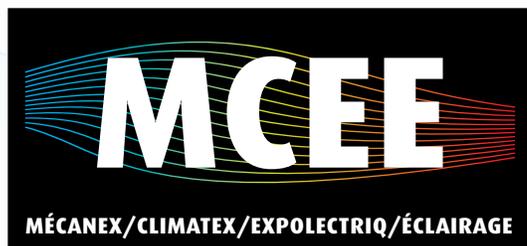
« Je me sens extrêmement fier de la présentation du prochain salon MCEE », déclare Jeff Clarke. « En quelques années, le Salon de la plomberie, du CVCR, de l'hydronique, de l'électricité et de l'éclairage est devenu l'événement majeur de la mécanique du bâtiment, et du bâtiment tout court, pour l'est du Canada. En tant qu'agent manufacturier et comme membre de la CETAF et de la CMMTQ, j'ai participé aux premiers salons Climatex et Mécanex. Organisés avec des moyens insuffisants, ces événements ne représentaient ni Montréal ni une industrie aussi importante

que la nôtre. Depuis les débuts, je suis impliqué dans le comité organisateur dans le but de nous donner un événement à la mesure de notre poids réel. C'est ainsi que j'ai pris part aux premières rencontres avec Robert Brown de la CMMTQ qui ont permis de mettre en place le premier salon conjoint CMMTQ-CETAF-CPI en 2002. En quelques éditions seulement, l'événement s'est acquis une grande notoriété jusqu'à parvenir à susciter la participation de la Corporation des maîtres électriciens du Québec (CMEQ) en 2009.

« Je crois que nous pouvons être très satisfaits de la qualité atteinte par l'événement, celle des exposants qu'il attire, et du nombre et de la qualité des visiteurs. Plus de 7 000 personnes, dont un bon nombre d'ingénieurs-conseils, ont franchi le portail d'entrée de la dernière édition. Le taux d'assistance est également remarquable avec 78 %, ce qui dépasse de loin celui atteint par des événements comparables.

« Le salon est-il appelé à grossir? Difficile de l'affirmer actuellement. On constate néanmoins que d'autres salons du genre ont disparu ou subissent des baisses de fréquentations significatives alors que le Salon MCEE jouit d'une augmentation du nombre d'exposants et de visiteurs. Il n'est donc pas impossible que d'autres organismes du domaine du bâtiment touchés par cette baisse d'intérêt soient tentés de grossir notre événement. Ils sont les bienvenus! Quoi qu'il en soit, le Salon MCEE est déjà un événement d'envergure qui sert bien les intérêts de l'industrie et la prochaine édition au printemps 2015 saura s'inspirer des succès obtenus précédemment. »

Note : Les représentants de la CETAF au comité organisateur du Salon MCEE sont : Dominic Desrosiers (Le Groupe Master s.e.c), Robert Hérard (Industries Garanties ltée), Pierre Martin (Pro Kontrol inc.) et Claudette Carrier (directrice générale). ▽



Vous êtes invités à exposer à MCEE 2015

Le plus important salon de la **plomberie, du CVCR, de l'hydronique, de l'électricité et de l'éclairage** de tout le Canada.

**22 et 23
AVRIL
2015**

**Place Bonaventure
Montréal,
Québec**

**Plus de 7 000 raisons
d'y exposer**

www.mcee.ca

Organisé par :



En collaboration avec :



Faites confiance
à un **LEADER**
dans l'industrie
pour vos besoins
en propane!

PROPANE
du
Suroît

VENTE ET LIVRAISON DE PROPANE

Nous desservons partout dans le:

- Grand Montréal
- Centre-du-Québec
- Laurentides
- Estrie



1 888 427.1706

propanedusuroit.com  

Rinnai

 **YORK**

Suroît
AUTOPROPANE

 **AUTOPROPANE**
LE PLUS GRAND RÉSEAU D'AUTOPROPANE EN AMÉRIQUE

Vous aimeriez
économiser
jusqu'à

40%

sur vos
coûts
d'essence?

www.suroitautopropane.com

Convertissez
vos véhicules
au propane !



15 ANS À LA CETAF

GENEVIÈVE HUOT, UN POINT DE VUE PRIVILÉGIÉ



NOUVELLES DE LA CETAF

Par Gaëtan Tremblay

Geneviève Huot est coordonnatrice services aux membres et formation. À l'emploi de la CETAF depuis 15 ans, elle a vécu de l'intérieur une évolution qui se manifeste au grand jour et qui est marquée par une plus grande implication des membres. Très appréciée des administrateurs, des membres et de ses collègues de la direction pour ses compétences, sa gentillesse et sa discrétion, Geneviève Huot incarne la continuité au quotidien d'une organisation représentative de l'industrie et attentive à la protection du public.

La permanence de la CETAF a toujours joué un rôle important. Il consiste principalement à soutenir la direction générale et à assurer les divers services aux membres. L'équipe de la permanence — notre directrice, ainsi que Guylaine Lavoie, plus occasionnellement Sylvie Chartrand et moi-même — répond annuellement à un millier de demandes d'information surtout des membres, mais également du public.

Les communications

La CETAF et sa permanence ont évolué avec le développement des outils. « Il y a quinze ans, nous communiquions surtout au moyen du téléphone et du télécopieur », dit-elle. « Pour informer les membres, on devait beaucoup compter sur le Climapresse. Aujourd'hui, les technologies de l'informatisation — courriel et le site Internet — nous permettent de joindre et d'informer plus de

Climatex. Il fallait voir à la préparation les lieux, à la location des espaces, solliciter les commanditaires, etc. Aujourd'hui une grande partie du travail est effectué par l'équipe du Salon MCEE. Il faut toutefois préparer le programme des conférences et assurer une présence physique continue au stand pour répondre aux questions des visiteurs. Sur ce point il est important d'ajouter que les administrateurs sont maintenant présents pour discuter avec le public. »

LE RÔLE DE GENEVIÈVE HUOT A ÉTÉ PARTICULIÈREMENT IMPORTANT LORS DES CHANGEMENTS À LA DIRECTION GÉNÉRALE

La permanence a vu cette activité se déplacer vers d'autres qui requièrent tout autant d'attention. Les comités sont maintenant plus actifs. Les activités préparées par le comité des événements spéciaux sont plus nombreuses et connaissent toutes du succès : les deux tournois de golf de Montréal et de Québec, la soirée de Feux de ronde, le Gala Reconnaissance, l'Assemblée générale annuelle, les conférences, etc.

« En cette décennie et demie, la CETAF a connu plusieurs transformations », souligne-t-elle. « Mais l'événement le plus marquant aura été le déménagement dans les nouveaux locaux. Ce déménagement a rapproché la Corporation de ses membres et finalement facilité une plus grande participation. »

« Après quinze ans, je me plais autant dans mon travail, » dit Geneviève Huot. « En cette année du cinquantième anniversaire de la CETAF, l'activité est plus grande. Cette effervescence nous permet de constater que notre travail est nécessaire et apprécié. » ▽



M^{me} Éliane Héry en compagnie de Geneviève Huot.



Geneviève et l'actuelle directrice générale M^{me} Claudette Carrier.

Le rôle de Geneviève Huot a été particulièrement important lors des changements à la direction générale. En quinze ans, elle a connu quatre directrices générales. « Chacune avait son style de leadership et ses priorités organisationnelles », dit-elle. Si j'ai peu connu M^{me} Chemarin, j'ai étroitement travaillé avec celles qui lui ont succédé : M^{mes} Éliane Héry, Chantale Demers et Claudette Carrier avec lesquelles j'ai beaucoup appris. » Lors de ces périodes de transition, l'expérience de Geneviève Huot a été essentielle pour assurer la continuité et aider la nouvelle directrice à trouver ses marques dans un nouvel environnement.

personnes plus rapidement. Le temps de communication a décliné à mesure qu'augmentait le nombre de communications multipliées par la volonté de resserrer les relations avec les membres. Ces outils ont également grandement facilité le processus d'inscription aux formations ou aux événements. Toutefois le fonctionnement du site Internet exige plus de vigilance et un suivi plus attentif pour garantir la justesse de l'information. »

« Nos tâches se sont transformées au fil des ans, poursuit-elle. Par exemple au début nous organisions seuls le Salon annuel

STELPRO EST FIER DE VOUS PRÉSENTER SA TOUTE NOUVELLE GAMME DE

FOURNAISES ÉLECTRIQUES

FABRIQUÉES AU QUÉBEC



SFE

SFECM

LA FOURNAISE

- **SONDE DE TEMPÉRATURE INTÉGRÉE**
- **DIMENSION RÉDUITE**
panneaux pré-perçés pour une installation et un raccordement simplifiés
- **CONTRÔLES ÉLECTRONIQUES ÉVOLUÉS**
mode « Éco » pour des économies accrues
- **OFFERTE AVEC MOTEUR 120 V (JUSQU'À 27 KW)**
moteur 1 HP également offert (à partir de 20 KW)

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE



À l'achat d'une fournaise, courez la chance d'en gagner une aux couleurs d'une équipe de la LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC!*

*Informez-vous auprès de votre fournisseur (offre valide dans les succursales participantes seulement et pour les entrepreneurs seulement). Un coupon de participation au tirage par fournaise achetée. L'offre se termine le **31 janvier 2015**



PARTENAIRE
OFFICIEL

1041, rue Parent | Saint-Bruno-de-Montarville (QC) | Canada | J3V 6L7
T : 1-844-441-HVAC | F : 1-450-441-9050 | proj_hvac@stelpro.com
STELPRO.COM/CVAC



STELPRO
confort 360

LE GALA RECONNAISSANCE 50^e ANNIVERSAIRE DE LA CETAF

 NOUVELLES DE LA CETAF

Par Gaëtan Tremblay

Joël Grenier, président, et Sylvain Bourret, responsable du comité du 50^e, lèvent le voile sur cette soirée exceptionnelle qui attend les membres.

« Préparer une telle célébration n'est pas une aventure à prendre à la légère, déclare Joël Grenier président de la CETAF. Le 50^e est un événement unique dans l'histoire d'un regroupement d'entrepreneurs tel que

fierté devant le chemin parcouru. Au cours de cette soirée, nous rendrons un hommage tout particulier à nos présidents qui ont insufflé leur énergie et leur passion pour faire de notre Corporation l'organisation moderne et pertinente qu'elle est devenue. Nous avons tenté de joindre un maximum de ces personnes qui ont exercé ces responsabilités et plusieurs ont accepté notre invitation et seront présents avec nous pour cette célébration. Il est important que nos membres viennent leur rendre hommage, manifester leur reconnaissance et témoigner leur fierté en leur présence. J'insiste sur le fait qu'il ne s'agit pas seulement de célébrer le passé avec ceux qui en ont été les acteurs, mais de célébrer le présent, la réussite redevable à ce qu'ils ont accompli, un travail qui se poursuit grâce à l'enthousiasme et à l'engagement des membres et de leurs représentants. »

les invités pourront assister à des prestations artistiques tout à fait spéciales, et voir et entendre des performances musicales surprenantes. La décoration de la salle et des tables sera soignée jusqu'aux plus petits détails pour faire de cette soirée un moment de féerie et de joie. Après un dîner tout aussi exceptionnel, un orchestre vous invitera à la danse. »

« Notre intention est de faire en sorte que ceux et celles qui y assisteront soient étonnés et conquis, ajoute Joël Grenier. Nous souhaitons que le souvenir de cette soirée demeure très longtemps dans la mémoire de tous ceux et celles qui y assisteront. »

« Au cours des années passées, nous avons organisé plusieurs événements de qualité qui ont plu à nos membres », poursuit Sylvain Bourret. « Ce Gala Reconnaissance sera le plus important que nous ayons préparé et nous assurons à ceux et celles qui y seront qu'il dépassera ce que nous avons fait précédemment. »

« Notre objectif est que le plus grand nombre de membres y assiste, » conclut Joël Grenier. Nous voulons que ceux qui manqueront cette célébration unique dans notre histoire aient un petit regret. Enfin, c'est avec joie que nous vous accueillerons tous le 14 novembre prochain pour célébrer ensemble le passé et le présent de cet organisme dynamique et représentatif auquel vous avez choisi d'adhérer. » ▽



Joël Grenier



Sylvain Bourret

la CETAF. Le comité organisateur, formé de Sylvain Bourret, son responsable, Michel Le Prohon, Kathleen Neault, France Sergerie et moi-même, a mis en œuvre les moyens — et ici un grand merci à nos généreux commanditaires qui vont permettre la concrétisation de la soirée — pour faire de cette célébration un événement à la mesure de notre

« Bien sûr nous voulons conserver le plus de mystère autour de cette célébration », dit Sylvain Bourret. « La magie que nous voulons créer pour cette soirée a besoin d'un peu de mystère pour opérer. Il suffit de dire que ce sera un événement unique autant par sa thématique évocatrice que par sa réalisation matérielle. Dans un lieu aussi magnifique que le Hyatt Regency Montréal,

NOUVEAU! Location-acquisition

Profitez de notre programme de location à long terme (Leasing)

- Service clé en main
- Terme de 24 à 72 mois
- Aucune restriction de kilométrage
- Meilleur prix sur le marché
- Véhicule aménagé selon vos besoins
- Vaste choix de marques et de modèles, neufs ou usagés



Nous pouvons
vous servir
partout
au Québec!
Deux centres de services:
Montréal et Québec

Benoit Chevrette, directeur des ventes
Division long terme
514-333-0066 poste 7358
1-866-933-0066
bchevrette@discountquebec.com

Carmen Demers, directrice des comptes
Division long terme
514-333-0070 poste 3
cell: 514-603-8533
cdemers@discountquebec.com

Jimmy Dorion, directeur des comptes
Division long terme
418-930-2007
jdorion@discountquebec.com

 **Discount**
Location d'automobiles et camions

Cessez de vous réveiller à l'heure des poules

Une baisse rapide de la température économise l'énergie et donne plus de temps pour la transformation

Dans une usine de transformation de volailles, le congélateur mettait trop de temps à atteindre la température de consigne. Il fallait donc le mettre en marche longtemps à l'avance.

Feltau Réfrigération, qui avait bonne réputation pour ses interventions antérieures, a reçu le mandat de résoudre ce problème. Ses spécialistes ont recommandé les détendeurs électroniques d'Emerson, reconnus pour bien maîtriser la surchauffe.

Comme prévu, une fois les détendeurs EVX installés sur les évaporateurs, le congélateur a pu rapidement atteindre sa température de consigne. Son temps de marche a donc été réduit, avec comme résultat des économies d'énergie exceptionnelles.

Pour plus d'information : claude.deslandes@emerson.com ou alain.mongrain@emerson.com



EMERSON[™]
Climate Technologies

RESPONSABILITÉ GÉNÉRALE DE L'ENTREPRISE VS RESPONSABILITÉ PROFESSIONNELLE



De par votre activité de professionnel de l'industrie de la climatisation, la réfrigération, la ventilation ou la géothermie et contrôle, vous pourriez être confronté à une réclamation pécuniaire découlant de votre négligence ou omission dans l'exécution des services professionnels fournis à autrui. Pourrez-vous y faire face?

Pour les entrepreneurs membres de la CETAF, il est important de faire la distinction entre les protections de la responsabilité civile générale et la responsabilité professionnelle.

Qu'est-ce que l'assurance responsabilité générale de l'entreprise?

L'assurance responsabilité générale a pour but de procurer une couverture visant la responsabilité légale de l'assuré dans le cas d'une blessure corporelle ou de dommages à la propriété. En général, de telles réclamations sont le résultat d'accidents ou d'autres événements qui étaient imprévisibles, ce que l'on appelle couramment des réclamations « **sur la base des événements** ». La couverture prévue par ces polices de responsabilité générale est déclenchée au moment où l'« événement » se produit. Toute réclamation découlant de l'« événement » qui a entraîné une blessure corporelle ou des dommages à la propriété sera vraisemblablement assujettie à la couverture prévue par la police qui était en vigueur au moment où l'« événement » s'est produit.

En revanche, les polices d'assurance responsabilité professionnelle n'exigent généralement pas l'existence d'un « événement » et correspondent souvent à des réclamations liées à des « **pertes pécuniaires** » où il n'y a eu aucune blessure corporelle ni aucun dommage à la propriété. La police est déclenchée lors de la déclaration d'une réclamation, ce qui correspond à la nature même de la police « sur la base des réclamations » dans le cas de l'assurance responsabilité professionnelle.

Les polices d'assurance responsabilité générale comportent généralement des exclusions qui visent les blessures corporelles ou les dommages à la propriété découlant d'activités et de services particuliers que les assureurs peuvent considérer comme étant de nature professionnelle. Ces exclusions peuvent varier d'une police à une autre selon l'assureur.

Les premières polices d'assurance responsabilité professionnelle ont été élaborées précisément pour tenir compte

de ce type d'exclusions de responsabilité professionnelle qui étaient incluses dans les polices d'assurance responsabilité générale. Par conséquent, comme c'est souvent le cas, les trous dans la couverture sont alors traités dans une police d'assurance séparée.

Dans le prochain numéro, sera présentée plus en détail l'assurance responsabilité professionnelle. Afin de mieux en comprendre les portées et l'étendue de cette protection nécessaire pour l'exercice de votre profession dans l'industrie CETAF. Nous incluons à cet article un exemple concret illustrant le déclenchement de l'assurance responsabilité professionnelle.

Si vous avez des questions concernant votre assurance responsabilité générale et vos protections, contactez votre courtier Dale Parizeau Morris Mackenzie (DPMM), partenaire de la CETAF.

SAVIEZ-VOUS QUE....

DPMM VOUS PRÉSENTERA D'AUTRES « ESSENTIELS » DANS VOS PROCHAINS NUMÉROS : RESTEZ À L'AFFÛT DU PROCHAIN NUMÉRO DE CLIMAPRESSE!



Votre entreprise au cœur de nos priorités

Dale Parizeau Morris Mackenzie, fier partenaire
en assurances de la CETAF

1 888 833-7959
dpmm.ca/cetaf

ASSURANCE DES ENTREPRISES



ASSURANCE AUTOMOBILE



ASSURANCE HABITATION



DPMM
Dale Parizeau
Morris Mackenzie
Cabinet de services financiers

GéoMulti

Geothermal Systems
Hydron
Module

Une **révolution** dans le monde
de la Géothermie

REVOLUTION



COMPRESSEUR GARANTI À VIE

Applications Eau-Air

- Eau-Air / Eau-Eau 2 à 12 tonnes (4 en 1)
- 2 stages split/combo / Eau chaude 2 à 6 tonnes (3 en 1)
- COP très élevé

Hydron Module est fier d'être



COMPRESSEUR GARANTI À VIE

Applications Eau-Eau

- Panneaux en acier inoxydable
- Opération très silencieuse
- Échangeur coaxial isolé

1-800-896-0797

www.enertrak.com www.hydronmodule.com

ENERTRAK
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF

QUALITÉ

INNOVATION

EXPERTISE



Information:
514 735-1131
1 866 402-3823

BIENVENUE AUX NOUVEAUX MEMBRES

CATÉGORIE ENTREPRENEURS

DU-AIR VENTILATION INC. – Sainte-Anne-des-Plaines

LES ENTREPRISES M. CÔTÉ – Québec

CATÉGORIE FABRICANTS/FOURNISSEURS

SPEED CLEAN

LA CETAF EST LA SEULE ASSOCIATION REPRÉSENTATIVE EN CLIMATISATION, RÉFRIGÉRATION, VENTILATION ET AUTOMATISATION DU BÂTIMENT.

L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE AU QUOTIDIEN: LES MEMBRES DE LA CETAF CONTRIBUENT AU CONFORT ET À LA SANTÉ DE TOUS!

DÉCÈS DE MONSIEUR RONALD HERTELEER



C'est avec regret que nous avons appris le décès de M. Ronald Herteleer survenu le 8 août dernier. M. Herteleer a été président de Mécanique RH de 1997 à 2012. Il a également été président de la CETAF au cours des mandats 1997 et 1998.

Au nom de tous ses membres, la CETAF présente ses condoléances à la famille et aux amis du défunt.

LA CETAF OFFRE CET AUTOMNE UNE FORMATION SUR LA FISCALITÉ. ELLE SERA DONNÉE PAR CLAUDE CARRIER CA. EN VOICI UN APERÇU.

Bien que vous ayez toujours fait attention et que vous croyez vous acquitter de vos obligations au meilleur de vos connaissances, la possibilité que la vérification fiscale puisse se conclure par une réclamation importante envers votre société vous inquiète. Pour vous aider à réduire ce risque, le formateur vous expliquera comment l'utilisation d'un programme de diagnostic facilitera l'identification des faiblesses de votre société en matière de gestion des taxes (TPS et TVQ), des retenues à la source et des impôts sur le revenu. Cette formation s'adresse particulièrement aux dirigeants d'entreprises afin qu'ils puissent comprendre les impacts de leurs choix ainsi qu'à leur comptable interne.

Contrôleur d'économiseur Honeywell JADE



- ◆ Remplacement du W7459 qui n'est plus disponible
- ◆ Contrôle par la température ou l'enthalpie.
- ◆ Écran ACL fournissant toutes les informations
- ◆ Informations détaillées éliminant les « à peu près »
- ◆ Auto-vérification du système
- ◆ Les erreurs de systèmes auto-détectables en temps réels font des diagnostics un jeu d'enfant
- ◆ Câblage simplifié

Les professionnels de la
régulation

1-800-667-8866
www.scimtl.ca



À L'AGENDA

Congés de la construction
et événements à retenir

Action de Grâce

13 octobre

Le jour du Souvenir

10 novembre

Gala Reconnaissance

14 novembre

Assemblée générale annuelle

26 novembre

Forum Réfrigération –

théorie/pratique/mise à jour

2 décembre

Congé d'hiver de la

construction

Du 21 décembre 2014 au
3 janvier 2015.



Alimentez-vous à la source
AVEC L'ÉQUIPE TECHNIQUE
WOLSELEY

Réunie sous un même toit,
notre solide équipe
multidisciplinaire
s'engage à mettre toute
son expertise et ses connaissances
à votre service !

Consultez **nos spécialistes**
W Tech+ dès aujourd'hui !

WOLSELEY Maintenant **32 points de service**

CONTACTEZ VOTRE SPÉCIALISTE

CHAUFFAGE	Poste
Luc Beauchemin	232
Farouk Ben	223
André Gaudreault	243
Michel Groulx	245
Radoine Oukal	246
CLIMATISATION-VENTILATION	
Luc Durocher	131
Stéphane Landry	133
Dino Quinto	158
Jean-Philippe Tremblay	431
RÉFRIGÉRATION	
Stéphane Cuillerier	138
Martin Marin	137
DIRECTEUR PROVINCIAL	
Francis Lauzier Chauffage	221
Steve Ménard Réfrigération-Climatisation-Ventilation	440

UN SEUL NUMÉRO: **1 855 687-3036**

Télec.: **450 628-2608**

Courriel: **wtech@wolseleyinc.ca**



SERVICES :

- Formation
- Ingénierie et propositions de projets
- Plans Autocad
- Estimation et support technique de systèmes
- Support lors de la mise en marche de systèmes

SECTEURS DESSERVIS :

- Chauffe-eau
- Climatisation
- Gaz / Mazout
- Géothermie
- Hydronique
- Radiant
- Réfrigération
- Solaire
- Système à vapeur
- Ventilation



WOLSELEY



Plomberie



CVAC/R



Aqueduc



Industriel

À PROPOS DE NOUS
wolseleyinc.ca

MAGASINEZ EN LIGNE
wolseleyexpress.ca

CONNECTÉ OÙ QUE VOUS SOYEZ
Téléchargez l'application mobile
dès aujourd'hui !

CONGELER!



REFPLUS®

USA & CANADA 1 888 816-2665
2777 Grande Allée, St-Hubert (Québec) Canada J4T 2R4
Tel. : 450 641-2665 Fax. : 450 641-4554 www.refplus.com

**Manufacturier québécois de
Réfrigération, Chauffage et Climatisation**

- Commercial et industriel
- Plus de 30 ans d'expérience en conception de produits
- Fabrication sur mesure pour répondre à vos besoins
- Refroidisseur de liquide pour procédé industriel
- Serpentins de climatisation et de chauffage